

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2011)  
**Heft:** 47

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 47 / 24. November 2011



Aktuell über 900 Hotel- und Gastronomiejobs in der Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTELCAREER.CH](http://WWW.HOTELCAREER.CH)

## Weiterbildung aktuell

Unser Weiterbildungsangebot finden Sie hier:  
[www.hotelleriesuisse.ch/weiterbildung](http://www.hotelleriesuisse.ch/weiterbildung)



## Alles über Aus- und Weiterbildung

[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kaderstellen.....	3-5
Tourismus.....	5
Deutsche Schweiz.....	5-7
Suisse romande.....	7
Svizzera italiana.....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi...-	-
Immobilien.....	9

## Social Media

Das Facebook-Phänomen «Angst haben, etwas zu verpassen» macht aktuell die Runde – und macht auch vor der Hotellerie nicht halt.



Foto:fa

# Fear of missing out



**MARTIN BLATTER**  
LIC-PHIL | DIPL. PUBL.  
PROFESSOR HES-SO WALLIS  
[MARTIN.BLATTER@HEVS.CH](mailto:MARTIN.BLATTER@HEVS.CH)

Die Benutzer haben gemäss Verhaltensforschern Angst, Dinge zu verpassen. Neuerdings macht dieses «Fear-of-missing-out»-(FOMO)-Phänomen selbst vor den Hoteliers nicht halt. Mit dieser Angst im Nacken geben die Hoteliers schnell eine Facebookseite in Auftrag und bezahlen hierfür teilweise unverhältnismässige Summen. Der Hotelier ist sich schlichtweg nicht bewusst, wie schnell und einfach es ist, eine eigene Facebook-Unternehmensseite einzurichten. Andere Hoteliers beauftragen in der «Angst etwas zu verpassen» einen in diesem Bereich unerfahrenen Mitarbeiter mit der Erstellung eines Facebookauftritts. Konsequenz: die daraus entstandenen Facebookseiten entsprechen nicht dem heutigen «state of the art» einer profes-

sionellen Unternehmensseite. Beide Wege führen in eine Sackgasse. Denn die Hauptherausforderung bei Facebook ist nicht die technische Komponente, sondern vielmehr die richtige Marketing-Denkweise.

### Mit Fan-Augen betrachten

Viele Hoteliers vergewaltigen Facebook als Propaganda-Instrument. Bei diesem Fehler stehen sie jedoch nicht alleine da, wie eine IBM-Studie zeigt: Bei der Studie wurden einerseits Konsumenten und andererseits Führungskräfte befragt. Während die Führungskräfte glaubten, die Konsumenten hätten nur ein geringes Interesse an Rabatten und Coupons, sind just diese beiden Anreizformen für die meisten Konsumenten

relevante Gründe, um mit einer Unternehmung in Social Networks zu interagieren. So klickt ein Gast bei einem Hotel nur dann auf «gefällt...», wenn er hierfür eine Gegenleistung erhält.

### Rabatte für Fans

Fans wollen Rabatte, also kriegen sie Rabatte und alle sind zufrieden. «Es wird jedoch schnell der Tag kommen, an dem zumindest eine Seite nicht mehr so zufrieden ist, und wir wissen alle, welche Seite das sein wird...», schreibt Thomas Hendele in seinem Blog. Es braucht viel Kreativität, Fans zu generieren, zu halten und vor allem zum Teilen zu motivieren. Es ist nicht die Anzahl Fans, die bei Facebook ausschlaggebend ist. Viel wichtiger sind die Interaktionen. Wer überstürzt

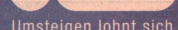
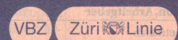
eine Facebook-Unternehmensseite einrichtet, der schiesst meist über das Ziel hinaus. Facebook muss richtig geplant und mit den anderen Marketing-Instrumenten abgestimmt werden. Hendele bringt es in seinem Blog auf den Punkt: «Es genügt nicht mehr, eine Hotel Fanpage zu erstellen und die Fans im Wochenrhythmus mit Fotos vom «Sorbet der Woche» oder dem letzten Teamausflug zu «bespassen».

Fazit: jemand im Unternehmen sollte sich im Social-Media-Bereich auskennen. hotelleriesuisse bietet zwei Varianten an: entweder den Besuch des Lehrgangs «Online-Marketing» ab Mitte Januar 2012. Oder das «Webinare» mit Thomas Hendele. Den Link dazu können Sie beim Autor anfordern.

Ein Unternehmen  
der Stadt Zürich

## Gesucht: TramführerInnen

Ihr künftiger Chef bewirbt sich bei Ihnen auf [www.vbz.ch/jobs](http://www.vbz.ch/jobs)



Umsteigen lohnt sich.

**Das Intensivseminar**

**GASTROSUISSE**

**Der Rezeptionskurs**  
Professioneller Gästeempfang im Hotel

**Termine:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Mittwoch, 25. April 2012  
Start Herbst: Dienstag, 10. Oktober 2012

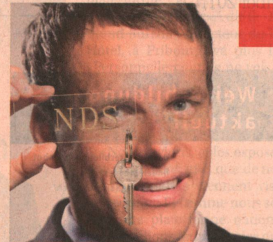
**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0046 677 111, www.gastrouisse.ch

**Italienisch in Florenz**

**Spezialangebot:**  
2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag, in kleiner Gruppe und Unterbringung in Einzelzimmer, total sFr. 790.-

1 Woche Tourismus Superintensiv, Gruppe+Einzelunterricht und Unterbringung in Einzelzimmer, total sFr. 900.-

Scuola Toscana, Via dei Benci 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039 055 244 583  
www.scuola-toscana.com



**Durchblick**

**Nachdiplomstudium**  
**HF Hotelmanagement**

www.hotelleriesuisse.ch/hds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

**hoteljob.ch**

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



**Service / Restauration**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de bar	Region Freiburg	J36977
Commis de rang	Region Freiburg	J36976
Restaurationsleiter	Region Neuchâtel/Jura	J37031

**Hauswirtschaft**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hauswirtschaftl. Betriebsleiter/-in	Region Basel	J36821
Etagengouvernante	Region Bern	J37036
Stv. Leiterin Hauswirtschaft	Region Zentralschweiz	J36940
I. Generalgouvernante	Region Zentralschweiz	J36983
Hofa mit erweitertem Aufgabengebiet	Region Zürich	J37067
Etagengouvernante	Region Zürich	J36959
Stv. Gouvernante	Region Zürich	J36927

**Marketing/Verkauf/KVIT**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Marketing Manager	Region Graubünden	J37029
Marketing-Assistent/-in	Region Oberwallis	J36958
Meeting- und Eventkoordinator/in	Region Zentralschweiz	J37062
Praktikum im Bereich Rezeption und Marketing	Region Zürich	J37078
Sales Manager	Region Zürich	J36814
Sachbearbeiter Finanzen und Controlling	Region Zürich	J37022
Sales Manager	Region Zürich	J36945
Assistant Sales Manager	Region Zürich	J36926
Manager Sales und Marketing	Region Bern	J36948
Kundenberater Gastronomie	ganze Schweiz	J37060

**Beauty/Wellness/Fitness**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikerin	Region Bern	J37035
Masseurin (w)	Region Bern	J37034
Masseur	Region Bern	J36967
2. Spa Manager	Region Graubünden	J36961

**Bäcker-Konditoren**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Demi Chef de Pâtisserie	Region Graubünden	J36831
Chef pâtissier - Region Dorset	International	J37030

**Diverses**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verkäuferin für die Vor- & Weihnachtszeit	Region Bern	J36987
Duty Manager (Tag/Nacht)	Region Zentralschweiz	J37061
Human Resources Manager	Region Zentralschweiz	J36960
Night Auditor	Region Zürich	J36947

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B2435	Back Office Arbeiten	31	CH	per sofort	D F E
B455	Betriebsleitung, Bereichsleitung, Betriebsassistentin	34	CH	per sofort	D F E
B2432	Chef de Rang	32	AT	per sofort	D E
B329	Chef de service - Gastgeber - Servicefachangestellter mit Verantwortung	54	AT	per sofort	D F E
B2028	Chef de Service, Stv. Restaurantleiterin, Restaurantleiterin, Rezeption	30	DE	per sofort	D
B2457	Director of F&B, Vizedirektor, Direktor, GM	33	CH	per sofort	D F E SP RU
B2430	Front Office	23	MV	per sofort	E
B2418	Geschäftsleitung, Direktion, Stv. Direktion, F&B Manager	33	CH	per sofort	D F E
B2458	GL (KMU), Stv. GL, Teamleitung, Bankett-Mgr, FD-Mgr	56	CH	per sofort	D F E
B2433	Kellnerin	19	AT	per sofort	D F E
B2451	Koch als Aushilfe für Wochenende und Events zu fixem Stundenlohn	42	AT	per sofort	D E
B2472	Leiter Küche und/oder Service	38	CH	per sofort	D E
B2428	Mitarbeiter Küche	46	GB	per sofort	D F E
B2447	Pizzaiolo	40	TN	per sofort	F I
B2408	Servicearbeiter, Bar- und Bankettmitarbeiter, Portier, Roomservice	30	TN	per sofort	D F E
B2445	Übergangsstelle bis Ende 2011 - Kanton Bern + umliegende Kantone	48	CH	per sofort	D F E

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age  
4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintritsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 21.11.2011. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsunterlagen finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)



# S Schmeckt nach Zukunft.

Wenn Sie etwas bewegen wollen, steigen Sie am besten bei der SV Group ein: In Sachen Gemeinschaftsgastronomie macht uns niemand etwas vor. Mit Kernfähigkeiten in der Personalgastronomie, im Care und Eventcatering, Hotelmanagement und in öffentlichen Restaurants bieten wir Ihnen spannende Möglichkeiten innerhalb eines der vielfältigsten Unternehmen der Branche. Und unser internationales Engagement sorgt für zusätzliche Dynamik in Ihrer Karriere.

Wir suchen per 1. Februar 2012 eine/n

## Restaurant Manager (w/m) 100%

Im Culinarium Schweizerische Nationalbank Bern in Bern verpflegen sich täglich bis zu 110 Gäste mit einem vielseitigen, qualitativ hoch stehenden Angebot, bestehend aus zwei Tagesmenüs, einem vegetarischen Menü, einem Wo-chenhit, Salatbuffet und diversen Zwischenmalzeiten. Dem Betrieb sind zwei Cafeterias (eine davon ist unbedient), ein bedientes Direktionsesszimmer sowie ein Sitzungszimmerservice angeschlossen. Es werden zudem Sonderanlässe in allen Räumlichkeiten der SNB Bern durchgeführt.

In Ihrer Funktion sind Sie für folgende Aufgaben zuständig:  
Unterstützung des Area Managers in der Vor- und Eröffnungsphase des umgebauten Restaurants und Rekrutierung aller 7 Mitarbeitenden, Führung des Betriebes nach unseren geschäftspolitischen Grundsätzen und Richtlinien, tägliche Wahrnehmung der Gastgeberfunktion und Pflege der Kunden- und Gästezufriedenheit, aktive Mitarbeit an der Front und laufende Qualitätskontrolle des Angebots, Verantwortung für die Sicherstellung der operativen Abläufe im Selbstbedienungsrestaurant, bedientes Gästerestaurant, Cafeterien und dem Inhousecatering, Führung, Schulung und Betreuung von 7 Mitarbeitenden, Kontaktpflege zu den Auftraggebern der Schweizer Nationalbank und den internen Anspruchsgruppen, Umsetzung und Überwachung des Qualitätssystems gemäss Vorgaben der SV Group und enge Zusammenarbeit mit dem Betrieb der Schweizerischen Nationalbank in Zürich.

### Ihr Profil

- Gastgewerbliche Grundausbildung oder abgeschlossen Hotelfachschule
- Berufs- und Führungserfahrung in ähnlicher Position
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Kommunikative, flexible und teamfähige Persönlichkeit
- Gute Kenntnisse von Office-Anwendungen

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto und Lohnvorstellungen an:

SV (Schweiz) AG  
Marina Ricklin  
Human Resources Consultant  
Memphispark  
Wallisellenstrasse 57  
CH-8600 Dübendorf 1

**SV Group**  
Passion for quality. Since 1914.

Gesucht ab sofort oder nach Vereinbarung

### Wirtepaar / Geschäftsführer/in

für Hotelbetrieb mit diversen  
Gastronomiearten im Kanton Bern

Bewerbungen unter Chiffre  
X 005-026346 an Publicitas S.A.,  
Postfach 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

## Top CH-Leadership Campus & First Class Hotel

Highlights sind die fantastische Lage direkt am See, nur wenige Autominuten vom Zentrum einer der wichtigsten Deutschschweizer Metropolen entfernt, die beeindruckende Infrastruktur und die jetzt stattfindenden substantiellen Renovierungen aller Gästezimmer sowie des Plenums innerhalb eines auf hohem Niveau ausgestatteten Congress & Convention Centers. Wiedereröffnung ist am 1. März 2012. Das bis 2011 im Gault Millau aufgeführte, exklusive Restaurant besitzt Ambitionen nach der Wiedereröffnung erneut von GM ausgezeichnet zu werden. Das insgesamt breite Gastronomiegangebot mit weiteren F & B Outlets auf Gourmetstufe und einer gut frequentierten Bar verhilft dem First Class Hotel zu einem Vorsprung auf die Wettbewerber.

Ziel der Stelle: Qualitative und organisatorische Weiterentwicklung des Betriebes, Optimierung von Ablaufprozessen, Mitarbeiterrekrutierung/-einsatzplanung, Guest Relation Management, Restaurantleitung, Durchführung von Banketten, Verantwortung für alle gastronomischen Aspekte im Rahmen von Seminaren, Workshops und Special Events sowie spannende Zusatzaufgaben im Bereich F & B Management: z.B. Mithilfe in Sachen Einkauf, Angebotsgestaltung/-planung und Lagerbewirtschaftung. Sie führen zwei Chef de Service, einen Chef de Bar und Service-Teams inkl. Auszubildende mit ca. 15-20 Mitarbeitenden.

## Leitung Restaurants

Mitglied der Geschäftsleitung w/m

Idealbesetzung: Selbstbewusste, lösungsorientierte und organisatorisch starke Gastronomie-Persönlichkeit, der die Gastgeberrolle ebenso am Herzen liegt wie der Wunsch für Seminarteilnehmer, Kongressbesucher, namhaften Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Politik, Geschäftsleute und anspruchsvolle Individualgäste aus aller Welt einen perfekten Service sicherzustellen. In Kooperation mit dem Küchenchef - einem der besten Köche des Landes übrigens - werden Sie im Unternehmen, ein umsichtig geführter Spitzenbetrieb, auf Stufe Geschäftsleitungsmitglied eine zentrale Rolle spielen!

Professionelle RestaurantleiterInnen mit entsprechender Aus- & Weiterbildung oder führungserfahrene, starke Stv.-Rest.-LeiterInnen auf dem Sprung zur nächst höheren Stufe, informieren wir gerne über die Vorteile, die mit dieser attraktiven Position verbunden sind. Angedachter Eintrittstermin ist Mitte Februar 2012. Idealerweise: ca. 30-40. - Wann hören wir von Ihnen? Wir sind jedenfall gespannt auf Sie! Idealerweise vorab CV/Foto elektronisch einsenden oder ganz einfach anrufen. Infoline +41 44 402 53 00. Wir sind auch abends (!) und samstags/sonntags für Sie erreichbar: +41 79 402 53 00.

Ansgar Schäfer

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch



Das 4\*-Genuss-Hotel Stadthaus liegt mitten in der idyllischen Altstadt von Burgdorf und ist ein kleines und feines Bijou mit 18 Zimmern und Suiten, dem Restaurant «La Pendule» (15 GM), dem Stadcafé mit lokalen Spezialitäten, der Laubenbeiz im Sommer, dem originalen Gewölbekeller und den klassischen und grosszügigen Räumlichkeiten für Bankette, Feste und Seminare bis 120 Personen.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

## Direktor/-in oder Direktions-Paar

Die Direktion ist für die Leitung des gesamten Hotel- und Gastrobetriebes zuständig und führt die Reception und die Serviceabteilung direkt. Sie positioniert sich primär an der Front und ist erste und präzente Gastgeberin in allen F&B Outlets.

Wir freuen uns auf Persönlichkeiten mit einem profunden professionellen Hintergrund, einiger Führungserfahrung und einer hohen Affinität zu kulinarischen Höchstleistungen aus Küche und Keller. Sie verfügen zudem über eine gewisse Internationalität (Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch) sowie Kenntnisse in Rechnungswesen und Verwaltung, gutes Anwenderwissen im EDV-Bereich (Microsoft, Fidelity, Xenia), Fähigkeiten in strategischer und operativer Planung und ein spürbares Organisationstalent.

### Der Reiz der Position

Das Hotel Stadthaus ist ein aussergewöhnliches Schmuckstück mit überschaubaren Grössenordnungen und der Möglichkeit, sich wirksam und direkt an der Front einzubringen. Selbstständigkeit und Kreativität werden gefordert und können ausgelebt werden. Eine neue zeitliche und angemessene Entlohnung ist selbstverständlich, die Einbindung in eine ganze Gruppe von Gastronomiebetrieben bietet Potenzial für Weiterentwicklung und Erfahrungsaustausch. Wir können uns auch eine Pachtlösung vorstellen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Ruth Rauber, Directrice Berchtold Group, Bahnhofstrasse 90, 3401 Burgdorf, ruth.rauber@berchtold-group.ch, Tf. 034 428 84 28. Weitere Informationen unter [www.stadthaus.ch](http://www.stadthaus.ch)



## Gute Mitarbeitende machen uns erfolgreich

Als Unternehmen, welches mit verschiedenen Konzepten in der Deutschschweiz tätig ist, suchen wir für einzelne unserer Standorte per sofort oder nach Vereinbarung

### Assistenten (m/w)

Sie haben die Hotelfachschule absolviert oder können eine gleichwertige Ausbildung vorweisen. Als Gastroprofi bringen Sie sowohl Berufs- als auch Führungserfahrung mit. Sie sind in der Lage, den Geschäftsführer zu unterstützen und zu vertreten und bringen Anwenderkenntnisse im PC-Bereich mit. Sie legen Wert auf konsequente Umsetzung des Konzeptes, haben die Kompetenz, Mitarbeitende zu führen und zu motivieren und sind gästeorientiert. Als Teamplayer behalten Sie auch in hektischen Situationen den Überblick und ergänzen unsere junge Crew mit Ihrer freundlichen und umgänglichen Art. Des Weiteren suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Chef de service (m/w)

Sie bringen sowohl Serviceerfahrung als auch gute Kenntnisse im Bereich der Küche mit. Sie sind frontbezogen, scheuen sich nicht, Führungsverantwortung zu übernehmen und verstehen es, die Mitarbeitenden zu motivieren. Sind Sie interessiert, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Gastrag - friendly Restaurants, Hotels & Pubs  
Anja Cueni  
Elisabethenanlage 7  
4002 Basel  
a.cueni@gastrag.ch  
[www.gastrag.ch](http://www.gastrag.ch)

Das Radisson Blu Hotel, St. Gallen, ist das neueste 4\*\*\*\* Superior Hotel in der Ostschweiz. Mit 123 modern eingerichteten Zimmern, dem mediterranen Restaurant Olivé, der gemütlichen Bar Olivé sowie einem für höchste Ansprüche ausgestatteten Tagungs- und Seminarzentrum ist es das grösste Hotel in St. Gallen.

Um diesen Ansprüchen weiterhin gerecht zu werden, haben wir folgende Vakanzen zu besetzen:

**Director of Sales & Marketing (m/w)** – Per 1.2.2012 oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung in der Hotellerie und Hotelfachschule mit mehrjährigen Erfahrungen im Bereich Sales & Marketing, Verhandlungssichere Persönlichkeit mit ausgeprägten Kommunikationsfähigkeiten, die verkaufs- und zielorientiert arbeitet und fließende Deutsch- und Englischkenntnisse besitzt. Sie sind qualitätsorientiert und vertraut mit Opera Sales & Catering, In-Design und Social Media.

**Human Resources Manager (m/w)** – Per 1.1.2012 oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung und Hotelfachschule sowie eine Zusatzausbildung im HR-Bereich (Personalassistent/in oder Personalfachfrau/mann), ausgewiesene HR-Berufserfahrung. Sicheres, überzeugendes und motivierendes Auftreten gegenüber unseren Mitarbeitern und fundierte Anwenderkenntnisse des Personalmanagement-Programmes Mirus.

**Night Manager (m/w)** – Per 1.2.2012 oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung in der Hotellerie. Motivierter, kommunikative und diskrete Persönlichkeit, die es gewohnt ist, in der Nacht zu arbeiten, und ein hohes Qualitätsbewusstsein besitzt. Fundierte Kenntnisse des Hotelsystems Opera oder Fidelio, sowie gute Deutsch-, Englisch- und Französischkenntnisse sind Voraussetzung.

**Demi-Chef de Partie (m/w)** – Per sofort oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Kochlehre und einige Jahre Berufserfahrung. Selbständiges, schnelles und qualitätsbewusstes Arbeiten sind Sie gewohnt und können in hektischen Situationen einen kühlen Kopf bewahren. Freude am Umgang mit frischen Lebensmitteln und dem Arbeiten im Team ist für Sie selbstverständlich.

**Front-Office-Mitarbeiter (m/w)** – Per 1.2.2012 oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise KV oder Maturität, sowie Berufserfahrung am Front Office in einem Hotel. Sie sind eine überzeugende Persönlichkeit mit einer gepflegten Erscheinung und haben stilsichere mündliche und schriftliche Englischkenntnisse.

**Operativen Mitarbeiter Meeting & Event (m/w)** – Per sofort oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung in der Hotellerie/Gastronomie. Sie haben bereits erste Erfahrungen im Meeting & Event-Bereich sammeln können, besitzen Kenntnisse des Kassensystems Micros und haben gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch. Ihre Hauptaufgabe ist der Aufbau und das Bereitstellen der Meeting-Räume.

**Servicemitarbeiter/in F&B (m/w)** – Per sofort oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung im Gastgewerbe. Sie haben Freude am Umgang mit Gästen und sind eine aufgestellte Person mit guten mündlichen Englischkenntnissen.

**Reservationsmitarbeiter/in (m/w)** – Per 1.1.2012 oder nach Vereinbarung  
Abgeschlossene Berufsausbildung in der Hotellerie. Sie arbeiten selbstständig und bewahren in hektischen Situationen Ruhe und Übersicht und besitzen gute Deutsch-, Englisch- und von Vorteil Französischkenntnisse.

Wir bieten Ihnen vielseitige und selbständige Tätigkeiten in einem dynamischen Umfeld und die Möglichkeit, in einer der schnellstwachsenden Hotelkette Europas Fuss zu fassen und Karriere zu machen.

Wir sehen unsere Mitarbeiter als Gastgeber, denn sie bilden den Grundstein unseres Erfolges. Möchten Sie Ihren persönlichen Beitrag zum Erfolg beisteuern, dann senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an:

Radisson Blu Hotel, St. Gallen  
Frau Xenia Facci  
St.-Jakob-Strasse 55, CH-9000 St. Gallen  
Tel: +41 71 242 12 14, Fax: +41 71 242 12 00  
xenia.facci@radissonblu.com  
www.radissonblu.de/hotel-stgallen

**Radisson BLU**  
HOTEL, ST. GALLEN



**Tschuggen Hotel Group** – dieser Name ist Synonym für drei Luxushäuser und ein Sporthotel an den Traumorten der Schweiz: **Arosa, Ascona und St. Moritz**. Ob inmitten imposanter Bergwelten oder am glitzernden See, ob auf 1800 Metern oder 200 Metern Höhe – machen Sie Ihren nächsten Karriereschritt mit uns.

## LIFESTYLE PUR

Für unsere vier luxuriösen Hotels der Tschuggen Hotel Group suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

### ASSISTANT IT MANAGER

#### IHRE HERAUSFORDERUNG

Sie unterstützen und vertreten unseren IT Manager bei der Betreuung des kompletten IT Bereichs der Hotelgruppe. Sie übernehmen einzelne Teilprojekte selbstständig und helfen mit, sowohl Hard- wie auch Software stets up-to-date zu halten. Die Unterstützung der Gäste und Mitarbeiter in verschiedensten IT-Belangen gehört ebenfalls zum Arbeitsalltag. Sie pflegen intensiven Kontakt zu den verschiedenen Systempartnern und bauen ein entsprechendes Power-User Wissen auf. Interne Schulungen werden durch Sie organisiert. Telefonsupport und Pikett ausserhalb der Bürozeiten sind ebenfalls Teil dieser Aufgabe.

#### IHRE QUALITÄTEN

Sie sind eine dynamische und verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit abgeschlossener Informatikausbildung, guten Kenntnissen der Microsoft Produktpalette, wie Windows 2003/2008 Server, MS-SQL, MS-Exchange, sowie Erfahrungen in der Netzwerk-administration und -installation.

Sie sind kommunikativ und können IT-Probleme schnell analysieren und beheben. Sie verfügen vorteilhaft über Hotelerfahrung und bringen die notwendige Bereitschaft zur Mobilität (Ascona, Arosa, St. Moritz) sowie gute Fremdsprachenkenntnisse in Englisch und wenn möglich Italienisch mit.

Es können nur Bewerber aus Europa berücksichtigt werden.

Wir bieten Ihnen ein sehr interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld innerhalb der Tschuggen Hotel Group mit Arbeitsplatz Ascona.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und komplettem Dossier oder die telefonische Kontaktaufnahme freut sich:

**Kornelia Mattle Assistant HR Hotel Eden Roc 6612 Ascona**  
team@edenroc.ch - Tel. +41 91 785 71 71

TSCHUGGEN GRAND HOTEL  
AROSA  
www.tschuggen.ch

VALSANA  
www.valsana.ch

CARLTON HOTEL  
ST. MORITZ  
www.carlton-stmoritz.ch

HOTEL EDEN ROC  
ASCONA  
www.edenroc.ch

MEMBER OF TSCHUGGEN HOTEL GROUP

18127-7895

## GIARDINO MOUNTAIN

Alpiner Chic, gelebte Gastfreundschaft und unvergleichbarer Urlaubsgenuss – das GIARDINO MOUNTAIN in Champfèr ist mehr als ein erstklassiges Hotel in den Bergen. Es ist der neue Treffpunkt für die moderne Generation von heute, die niveauvollen Service, exklusives Ambiente und alpine Natürlichkeit schätzt. In unmittelbarer Nähe des Nobelskiortes St. Moritz, inmitten des eindrucksvollen Oberengadins, einer der schönsten Regionen in der Schweiz.

Für die Neueröffnung des GIARDINO MOUNTAIN sind folgende Stellen per ANFANG/MITTE DEZEMBER 2011 zu besetzen:

- HUMAN RESOURCES MANAGER/IN
- KINDERBETREUER/IN
- SERVICEFACHANGESTELLTE/R - CHEF DE RANG
- VERKÄUFER/IN FÜR HOTELSHOP

Für Servicemitarbeiter/in sind gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch erforderlich.

Sie zeichnet das bisschen Mehr aus, das auch uns auszeichnet? Dann erwarten wir mit Spannung Ihre komplette schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Arbeitszeugnissen.

**Kontakt:** Frau Martina Pauchard, Human Resources Manager,  
Tel. +41 (0)81 836 63 32, m.pauchard@giardino-mountain.ch

## OPENING 9 DECEMBER 2011

GIARDINO MOUNTAIN | Via Maistra 3 | CH-7512 Champfèr-St. Moritz  
www.giardino-mountain.ch | info@giardino-mountain.ch

18040-7057

Passionately Swiss.™ **MÖVENPICK**  
Hotel Zürich-Regensdorf

www.moevenpick-hotels.com

Zur Leitung unseres Verkaufsteams suchen wir per 1. Februar oder nach Vereinbarung einen/e **Director of Sales (m/w)**

In dieser verantwortungsvollen Position übernehmen Sie die Leitung unserer Sales Abteilung und sind als Mitglied der Geschäftsleitung direkt dem General Manager unterstellt.

#### Zu Ihrem künftigen Aufgabengebiet gehört:

- Betreuung von bestehenden Key Accounts und Akquisition von Neukunden
- Organisation aller Verkaufsaktivitäten
- Realisieren und vermarkten von Verkaufsangeboten
- Vertragsabschlüsse mit Reiseveranstaltern, Crews und Corporate Accounts
- Führen von Preisverhandlungen
- Erschliessen von neuen Absatzmärkten
- Erstellen des jährlichen Business- und Aktivitätsplans
- Verantwortlich für die Erreichung der budgetierten Werte
- Enge Zusammenarbeit mit der Bankettabteilung und dem Front Office
- Messebesuche und Reisebereitschaft

Wir wenden uns an eine kommunikative Führungspersönlichkeit mit Eigeninitiative, verkaufsorientierten Umgangsformen und Sicherheit im Umgang mit Kunden. Kreativität, Verhandlungsgeschick und Flexibilität gehören ebenso zu Ihren Stärken wie die Fähigkeit auf Menschen zuzugehen und Sie mit Ihrem kompetenten und selbstsicheren Auftreten zu überzeugen. Ausserdem sind Sie kommunikativ, arbeiten zielstrebig und sind ein Teamplayer.

Fühlen Sie sich angesprochen, dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

**Mövenpick Hotel Zürich-Regensdorf**  
Norbert Fontana, General Manager, Im Zentrum, 8105 Zürich-Regensdorf  
Tel: 0041 44 871 88 00, Fax: 0041 44 871 58 89, E-Mail: norbert.fontana@moevenpick.com

17934-1046



**Erfolg!**

Wir sind eine erfolgreiche Verwaltungs- und Management-Gesellschaft für gastronomische Betriebe in der Region Basel und suchen Sie:

**Junge Gastro-Profis m/w**  
als Geschäftsführer oder Stellvertreter

Sie helfen tatkräftig mit, einen unserer Betriebe erfolgreich zu führen.

**Sie helfen tatkräftig mit, einen unserer Betriebe erfolgreich zu führen. Sie sind aufgestellt, frech, dynamisch, verantwortungsbewusst, engagiert und zählen Durchhaltewillen und Durchsetzungsvermögen ebenso zu Ihren Stärken wie das Aufspüren von neuen Trends und das Veranlassen von attraktiven Anlässen.**

Für diese Positionen suchen wir Branchenfachfrauen oder -männer. Der Bereitschaft für frontorientierte Arbeitseinsätze, auch ausserhalb von Bürozeiten, stehen interessante Verdienstmöglichkeiten und tolle Aufstiegschancen gegenüber.

Wer wagt gewinnt! Bitte senden Sie Ihre kompletten Unterlagen mit Foto an:

Roland Högger  
BEREST AG  
Thannerstrasse 30  
4009 Basel  
Tel. 061 228 95 55  
r.hoegger@berest.com  
www.berest.com

18037-7656



Das 3-Stern-Erlebnis-Hotel am schönen Brienzensee mit 40 Themenzimmern und über 80 Betten, 2 Restaurants, grosse Seeterrasse, ideale Bankett- und Seminarräumlichkeiten mit Hallenbad und Wellnessangebot. Alles in ruhiger, grosszügiger und grüner Umgebung.

Für die Sommersaison 2012 suchen wir folgende Team-Mitglieder:

**Hotelfachfrau (d/f)** - ab 1. März oder nach Vereinbarung welche unser erfahrenes Team zielorientiert führen kann, mit diesem überdurchschnittliche Leistungen erbringt, unsere Auszubildenden Hotelfachfrauen betreut und begleitet, als Teamleiterin motivierend am selben Strick zieht, tatkräftig in Zimmer und Lingerie mithelfen kann und den Gästeeinblick zum wirklichen Erlebnis macht.

**Rezeptionist/in (d/f/e)** - ab 1. März oder nach Vereinbarung welche/r unsere treue Stammkundschaft mit einem herzlichen und ehrlichen Lachen empfängt, professionell betreut und "leider" auch wieder verabschiedet. Jahresanstellung möglich.

**Chefs de Partie - April/Mai** welche mit Leib und Seele dem Kochen verfallen sind und aus unserer marktfrischen Kräuterküche Gerichte hervorzaubern, welche man nicht an jede Ecke geniessen kann.

Wenn Sie Lust haben in unserem jungen, motivierten Team mitzuwirken, dann senden Sie uns Ihre Unterlagen oder greifen für weitere Fragen zum Telefon. Herr Imhof und Frau Gerber geben Ihnen gerne Auskunft.

Hotel Lindenhof 3855 Brienz / 033 952 20 30 / www.hotel-lindenhof.ch

18124-7663



Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir auf Anfang Wintersaison 2011/12:

**Barmaid/Barman.** Wir suchen jung oder junggebliebene Dame oder Herr für unsere Disco Mescalero sowie unsere Espresso-Bar.

**Rezeptionist/in.** Wir suchen einen freundlichen, aufgestellten Rezeptionsmitarbeiter (m/w) mit Erfahrung. Erste Eindrücke erhalten Sie auf unseren Homepages: www.spinne.ch und www.central-wolter.ch

Wir bieten allen initiativen und positiv denkenden Berufsleuten eine attraktive, gut bezahlte Stelle in aufgestellter Atmosphäre.

Sind Sie interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Frau Monic Kaufmann.  
monic.kaufmann@spinne.ch Tel. 033 854 88 88

18134-7672

Canada/Ontario - Sommer 2012  
Juni bis September  
Gesucht in abgelegenes Buschresort -  
CH-Führung

**2 Hotelfachangestellte**

Schweizer Jugendaustausch mit abgeschlossener Berufsausbildung. Bist Du unter 30 Jahre, Allrounderin, flexibel, kreativ, selbst. Arbeiten gewohnt und offen für Neues? Englischkenntnisse von Vorteil. Wir freuen uns auf Deine handschriftliche Bewerbung:

Barbara und Martin Seelhofer  
Gasterweg 1, 8730 Uznach

17890-7640



Hier werden anspruchsvolle Ferien- und Wellnessstränge wahr. Das einzigartige Hotelresort besteht aus vier verbundenen Gästehäusern mit der Eleganz und der Grandezza der «Belle Epoque». Das Flaggschiff – das Waldhaus Grand Hotel – gehört dem exklusiven Zusammenschluss der Leading Hotels of the World an.

Die moderne Wellnessoase delight spa & beauty ist Member bei den Leading Spas und setzt mit umfassenden Spa- und Wellnessangeboten auf über 2'500 m<sup>2</sup> neue Massstäbe. Die kulinarische Vielfalt in sechs Restaurants, Tennis & Golf, Kunst & Kultur in den eigenen Hotelmuseen und ein betreuter Kids' Club sorgen für einen mehr als abwechslungsreichen Aufenthalt. Ab Dezember oder nach Vereinbarung suchen wir eine Initiative, gewinnende und kommunikative Persönlichkeit als

**Marketing Manager**

In dieser Funktion erarbeiten Sie zusammen mit der Geschäftsleitung die Marketingstrategie in Einklang mit der Unternehmensphilosophie und setzen diese um. Die strategische Marketingplanung sowie die Positionierung der verschiedenen Hotelprodukte unter der Dachmarke des Waldhaus Flims Mountain Resort AG gehören zu Ihren Hauptaufgaben. Die Erarbeitung und Durchführung der entsprechenden Massnahmen ist für Sie aufgrund Ihrer einschlägigen Erfahrung in diesem Bereich nichts Neues. Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Marketingplaner, konnten bereits erste Erfahrung in der Neupositionierung und/oder Eröffnung eines Hotels sammeln und verfügen über ausgewiesene Berufserfahrung in der Hotellerie, Luxusgüterindustrie oder im Tourismus in der Schweiz. Sie sind engagiert und kreativ, verfügen über ein kompetentes Auftreten sowie unternehmerisches Denken und Handeln.

Motiviert? Dann überraschen und begeistern Sie uns mit Ihrer Bewerbung.

Bernd Sinzig, Human Resources Manager, freut sich auf Ihre vollständige Bewerbung.

Waldhaus Flims | Via del Parc 3 | 7018 Flims | Switzerland  
T +41 (0)81 928 48 48 | F +41 (0)81 928 48 58  
b.sinzig@waldhaus-flims.ch | www.waldhaus-flims.ch



17930-7647

Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit rund 120 Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für das von uns im Auftrag geführte

**SRF Personalrestaurant Schärenmoosstrasse**

Schärenmoosstrasse 80 - 8052 Zürich  
suchen wir per sofort eine

**Betriebsleitung mit Kochfunktion**

Das Selbstbedienungsrestaurant verfügt über 120 Sitzplätze. In einem Team von 6 Mitarbeitenden werden Sie täglich ca. 200-250 Gäste verpflegen.

**Ihre Aufgabe:** In dieser verantwortungsvollen Funktion als Gastgeber/in sind Sie verantwortlich für die operative Führung und Organisation des Betriebes. Sie übernehmen proaktiv die Gastgeber- und Küchenchefrolle, produzieren die Menüs und arbeiten aktiv an der Front mit. Zusätzlich tragen Sie die Verantwortung für den Einkauf, die Angebots- und Aktionsplanung, erstellen Offerten und erledigen die dazugehörigen administrativen Arbeiten wie Kalkulationen, Inventuraufnahme und Monatsabschlüsse. Sie wirken auch an Projekten und Caterings mit und agieren als Schnittstelle zu Auftraggebern. Ihre Mitarbeitenden schulen und qualifizieren sie mit der notwendigen Sozialkompetenz und stellen die Einhaltung und Umsetzung der Qualitätsstandards sowie der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien sicher. Die Arbeitszeiten sind von Montag bis Freitag von 7.00 und 16.00 Uhr. Sie sind jedoch auch an Spezialanlässen flexibel sowie einsatzbereit.

**Ihr Profil:** Wir wünschen uns eine Gastgeberpersönlichkeit mit einer abgeschlossenen Lehre zum Koch sowie entsprechender Berufs- und Führungserfahrung. Sie sind mit Leib und Seele Koch und haben Freude an Ihrem Beruf. Für eine Neueröffnung bringen Sie die notwendige Portion Motivation und Einsatzbereitschaft mit. Sie vermitteln eine wohlwollende Atmosphäre und können mit verschiedenen Bezugspersonen angemessen kommunizieren. Ihr Wissen und Können geben Sie gerne weiter und fördern aktiv die Weiterentwicklung des Teams. Als Führungsperson setzen Sie sich und Ihren Mitarbeitenden anspruchsvolle Ziele und treiben die Weiterentwicklung von Strukturen und Prozessen voran. Sie handeln im Interesse der Unternehmung und denken über die Grenzen des eigenen Bereichs hinaus.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter www.zfv.ch.

ZFV-Unternehmungen  
Flüelstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
www.zfv.ch

18004-7655



Wir suchen nach Vereinbarung einen

**Servicemitarbeiter (m oder w)**

Für Jahresstelle (Vollzeit).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich an Gasthaus Rathauskeller AG, Herr Kuno Trevisan Ober Altstadt 1, CH-6300 Zug, Telefon 041 711 00 58 E-Mail: contact@rathauskeller.ch, www.rathauskeller.ch

17940-7656



www.mex-bassersdorf.ch  
www.hotel-restaurant-roessli.ch www.kreuz-jona.ch

Für die Oase am Zürichsee zwischen Pfäffikon und Rapperswil, Hotel Restaurant Bar Mexican Fiesta, Steakhouse Evita Hotel Restaurant Bar Bassersdorf (Kloten) und Restaurant Kreuz Jona Chill & Grill, suchen wir noch folgendes qualifiziertes Personal in Saison- und Jahresstellung:

**Betriebsleiter (m/w) jung und dynamisch Frontoffice manager (m/w) mit Bankett- und Saleserfahrung**

**Chef de Service (m/w) in lebhaften Betrieb Rezeptionist(in) (m/w) mit Serviceerfahrung Bardame/Service**

**Servicemitarbeiter/in (m/w) Restaurationsfachfrau (m/w) 1-3 Lehrjahr (m/w)**

**Sous Chef (m/w)**

**Wir bieten:** moderne Arbeitsplätze, komfortabel eingerichtete Hotelzimmer, Seminarräume, eine der schönsten Seeterrassen, grossen Seepavillon, diverse erstklassige Restaurants, urchigen Weinkeller, gepflegten und freundlichen Service, ausgezeichnete Küche, junges aufgestelltes Team, gute Infrastruktur, 365 Tage offen

Sind Sie flexibel, motiviert, teamfähig und haben Freude am Beruf?

Möchten Sie dazu beitragen, unsere anspruchsvollen Gäste zu verwöhnen?

**Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung RECH Management AG**  
H. Krammer, Hurdnerstrasse 137, CH-8640 Hurden  
Tel. +41 78 603 82 06 Fax +41 55 416 21 90  
www.rech-management.com  
E-Mail: info@rech-management.com

17941-7651



Das Kurhaus Bergün ist eine einzigartige und unkomplizierte Mischung aus Hotel, Familien-Ferienwohnungen, Restaurant, Showküche, mit Hochzeits- und sonstigen Banketten, Veranstaltungen und Zeitreise; kurzum eine authentische Jugendstil-Erlebniswelt im Albulatal.

Als Ergänzung zu unserem jungen und dynamischen Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung folgende Mitarbeiter:

**Réceptionist/in** Jahresstelle

**Service Mitarbeiter/in** Saison- oder Jahresstelle

**Servicepraktikant/in** Saisonstelle

Bist Du bereit, die Zukunft dieser historischen Perle mitzuprägen und zu gestalten? Wir freuen uns auf Deine schriftliche Bewerbung.

Maya & Christof Steiner

**KURHAUSBERGÜN**

Kurhaus Bergün AG, 7482 Bergün  
www.kurhausberguen.ch  
info@kurhausberguen.ch  
T: +41 (0)81 407 22 22

Wir sind ein komfortables 3\*\*\* Stadt-  
hotel mit 40 Zimmern, mit vermierter  
Restauration, Bar Lounge und Keg-  
bahnen.

Wir suchen auf 15. Februar 2012 oder  
nach Übereinkunft in Jahresstelle

### Hotelsekretärin- Direktionsassistentin

mit abgeschlossener Hotel-KV-Aus-  
bildung und guten EDV-Kenntnissen.

Ihr nächster Arbeitsplatz mit Front  
Office, Marketing und Verkaufsaktivi-  
täten.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung!  
Wir können nur Schweizerinnen oder  
Ausländerinnen mit Jahresbewilligung  
aus umliegenden Ländern berück-  
sichtigen.

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen  
gerne  
Hans Riesen, Direktor, Inhaber  
Tel. 033 223 28 23  
Elite Hotel Thun  
Bernstrasse 1  
3600 Thun

www.caratello.ch

CARATELLO  
WEINE

Caratello ist eine hochspezialisierte, seit Jahrzehnten im Markt ein-  
geführte Weinhandlung mit einem einzigartigen Sortiment italienischer  
Meisterweine. Um unsere Gastronomie-Kunden in Stadt und Kanton  
Zürich kompetent und effizient beraten zu können, suchen wir einen  
dynamischen

### Kundenberater Gastronomie

Zu Ihren Aufgaben gehört die Begleitung unserer anspruchsvollen  
Kunden, die Sie in der Sortimentsgestaltung ebenso wie in sämtlichen  
Fragen der Weinpräsentation und des Weinverkaufs beraten.

Sie haben eine gewinnende Persönlichkeit, ein überzeugendes Auftre-  
ten, Sie lieben die Italianità und teilen unsere Begeisterung für italie-  
nische Weine. Vielleicht kommen Sie aus dem Verkauf, möglicherwei-  
se sogar aus der Branche – oder Sie wollen ganz einfach Ihr Wein-  
Hobby zu Ihrem Beruf machen. Sie sind es gewohnt, selbstständig zu  
arbeiten und können sich für eine Sache, die Sie begeistert, voll und  
ganz engagieren.

Schön wäre es, wenn Sie ein bisschen Italienisch sprechen und, was  
das Essen anbetrifft, zu den Genießern dieser Welt gehören. Ist das  
so?

Dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbung per E-Mail oder Post an:

**Caratello Weine AG**  
Zürcher Strasse 204 E, 9014 St.Gallen  
T 071 244 88 55, uschiess@caratello.ch



Stellenangebote

Swiss Deluxe Hotels.com  
Committed to quality and individuality

Marché d'emploi



CASTELLO DEL SOLE  
ASCONA



Das Castello del Sole ist eines der führenden Hotels der Südschweiz. Es wurde mehrmals  
ausgezeichnet, unter anderem im Hotelrating der Sonntagszeitung 2008/2009/2010 als  
Ferienhotel Nr. 1 in der Schweiz. Unser Restaurant «Locanda Barbarossa» (à la carte) ist  
mit 17 GaultMilliau Punkten bewertet.

Im Sommer 2008 eröffnete das Haus den neuen Castello «SPA & Beauty» auf 2'500m<sup>2</sup> mit  
eigener Kosmetiklinie «Vineasole-Cosmetica» und eigener Körperlinie «Therapie». Selbstverständlich werden noch andere Produkte angeboten. Für das Behandlungsangebot  
stehen den Gästen 8 bis 40m<sup>2</sup> grosse Behandlungsräume, SPA-Suiten, Wasservelt, Saunas  
etc. zur Verfügung. Tauchen Sie ein in die Welt des Castello «SPA & Beauty» unter  
<http://www.castellodelsole.com>.

### DIE SAISON 2012 DAUERT IM CASTELLO «SPA & BEAUTY» VOM 30. MÄRZ BIS 22. OKTOBER.

Für diesen exklusiven Bereich in unserem Hause suchen wir noch folgende erfahrene, team-  
fähige und immer freundliche Mitarbeiter:

KOSMETIK: **KOSMETIKERIN**

MASSAGE: **MASSEURIN**

Senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an Frau P. Hungerbühler, Leiterin  
Human Resources. Wir würden uns sehr freuen, Sie im «Castello-Team» aufnehmen zu dürfen.

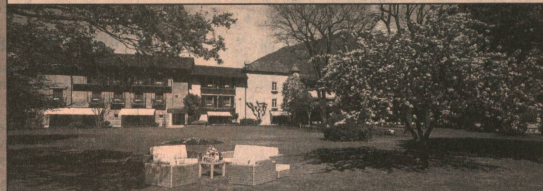


«GAULTMILLIAU HOTEL DES JAHRES 2007»  
CASTELLO DEL SOLE

HOTEL CASTELLO DEL SOLE - CH-6612 ASCONA  
TELEFON +41 91 791 02 02 - FAX +41 91 792 11 18  
[www.castellodelsole.com](http://www.castellodelsole.com) - [info@castellodelsole.ch](mailto:info@castellodelsole.ch)



CASTELLO DEL SOLE  
ASCONA



Das Castello del Sole ist eines der führenden Hotels der Südschweiz. Es wurde mehrmals  
ausgezeichnet, unter anderem im Hotelrating der Sonntagszeitung 2008/2009/2010 als  
Ferienhotel Nr. 1 in der Schweiz. Unser Restaurant «Locanda Barbarossa» (à la carte) ist  
mit 17 GaultMilliau Punkten bewertet. Der Exklusive SPA-Bereich verfügt über eine Fläche  
von 2'500m<sup>2</sup>. Den Gästen werden 38 luxuriöse Suiten und Junior-Suiten sowie 43 Zimmer  
angeboten. Der einzigartige Resort umfasst 14ha.

### GESTALTEN SIE MIT UNS DIE SAISON 2012. SAISONDAUER VOM 30. MÄRZ BIS 22. OKTOBER!

Folgende Stellen sind durch kompetente und teamfähige Kadermitarbeiter zu besetzen:

F&B ADMINISTRATION: **F&B ASSISTENT**  
**F&B PRAKTIKANT**

HOUSEKEEPING: **2. ETAGENGOUVERNANTE**

RESTAURANT À LA CARTE: **CHEF DE RANG**

Senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto an Frau P. Hungerbühler, Leiterin  
Human Resources. Wir freuen uns, mit Ihnen zusammen unsere anspruchsvollen Gäste  
empfangen und verwöhnen zu dürfen.



«GAULTMILLIAU HOTEL DES JAHRES 2007»  
CASTELLO DEL SOLE



HOTEL CASTELLO DEL SOLE - CH-6612 ASCONA  
TELEFON +41 91 791 02 02 - FAX +41 91 792 11 18  
[www.castellodelsole.com](http://www.castellodelsole.com) - [info@castellodelsole.ch](mailto:info@castellodelsole.ch)





OOOO  
OOOO  
OOOO  
OOOO

Post Hotel Weggis  
chill out in style

## Crewmitglieder gesucht!

**Per sofort:**  
Réceptionist/in, Chef de Service & Commis de Rang

**Per 1. Januar 2012:**  
Chef de Partie, Commis de Cuisine

Jetzt bewerben unter [www.poho.ch/jobs](http://www.poho.ch/jobs)

Best Western  
**Trend**  
Hotel  
4 Stars


Attraktive Stellen in Zürich  
**RECEPTIONIST M/W**

- Empfangsmitarbeiter/-in/ Receptionistin (shift leader)
- Chef de rang/Service mitarbeiter mit Inkasso

Das Best Western Trend Hotel Zürich-Regensdorf ist ein vielseitiges und gut besuchtes Seminar- und Geschäftshotel. Gut qualifizierten Mitarbeitern offerieren wie ein attraktives Gehalt und Anstellungsbedingungen.

**ANFORDERUNGSPROFIL:**  
gute Lehre oder Erfahrung in guten Betrieben engagiert  
selbständig  
sehr freundlich

Bewerbungen bitte an  
**Best Western TREND HOTEL\*\*\*\***  
Roger Gloor  
CH-8105 Zürich-Regensdorf/Watt  
Tel. +41 44 870 88 88



## CHRÄZERLI

Nach einer erfolgreichen Saison verlassen uns leider unsere Wirtsleute.  
Deshalb suchen wir auf die Sommersaison 2012 ein

### Wirtepaar

für unser Berggasthaus Chräzerli in der Nähe der Schwägälp.

- Restaurant mit ca. 40 Plätzen, Sali für 60 Personen, Gartenwirtschaft, Seminarraum, Nebengebäude.
- 60 Schlafgelegenheiten in einfachen Einzel- und Doppelzimmern, Matratzenlager, Etageduschen.
- Vorgesehen ist zuerst ein Gerantenverhältnis, ab 2. Saison Variante Pacht, keine Inventarübernahme.

Für die sehr vielseitige Tätigkeit wünschen wir uns Wirtsleute mit Bezug zum Appenzellerland und Toggenburg (Brauchtum, Gepflogenheiten), aber auch mit Vielseitigkeit, etwas handwerkliches Geschick für die Umgebungspflege ist von Vorteil.  
Unser Gästespektrum reicht von Einheimischen über Durchreisende bis zu Gesellschaften (Geburtstage, Hochzeiten, Firmenanlässe) und Seminaranlässe.

Wir freuen uns auf die üblichen Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:  
Verein Berggasthaus Chräzerli  
z. Hd. Herrn Fredi Wirz, Kassier  
Postfach 13, 9107 Umäsch

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen unsere jetzige Gerantin, Frau Regula Beutler (071 364 11 24), oder der Kassier (071 364 10 17, abends), gerne zur Verfügung.

## PERNET

World of Fine Food

### GSTAAD

Für unser lebhaftes Comestibles-Geschäft mit internationaler Kundschaft an der Promenade suchen wir:

**Mitarbeiter/in Büro/Kundendienst**  
Wintersaison 1.12.11 – 30.4.12

**Verkäufer/in Früchte & Gemüse**  
Wintersaison 1.12.11 – 30.4.12

**Verkäufer/in Fisch/Fleisch/Käse**  
Wintersaison 1.12.11 – 31.3.12

Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit, Ihre Warenkunde während einer Saison zu vertiefen, und geniessen Sie es, mit der vollen Palette an edelsten Frischprodukten arbeiten zu können.

Es erwartet Sie ein dynamisches und motiviertes Arbeitsumfeld mit einem jungen und interessanten Team.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Roland Pernet AG – Herr Olivier Keller  
Promenade 75 – 3780 Gstaad  
Telefon 033 748 70 66 – E-Mail [ok@pernet.com](mailto:ok@pernet.com)  
[www.pernet.com](http://www.pernet.com)

## GAST RATHAUSKELLER

Wir suchen nach Vereinbarung einen

### Service Mitarbeiter (m oder w)

Für Jahresstelle (Vollzeit).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich an  
Gasthaus Rathauskeller AG, Herr Kuno Trevisan  
Ober Altstadt 1, CH-6300 Zug, Telefon 041 711 00 58  
E-Mail: [contact@rathauskeller.ch](mailto:contact@rathauskeller.ch), [www.rathauskeller.ch](http://www.rathauskeller.ch)



Auf Anfang Januar 2012 oder nach Vereinbarung suchen wir in unser **Fischspezialitätenrestaurant am Zürichsee** mit angegliedertem Cateringbetrieb fachkundige und motivierte

### Servicefachangestellte

und

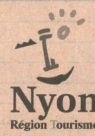
### Chef de Partie/Koch

Haben Sie eine abgeschlossene Berufslehre, Freude am Beruf und lieben Sie die selbständige Arbeit in einem gepflegten Betrieb mit verschiedenen gastronomischen Auszeichnungen?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an

Fredi Bloch  
Restaurant Seeli  
Seestrasse 189  
8806 Bäch am Zürichsee  
[info@see.li](mailto:info@see.li) / [www.see.li](http://www.see.li)  
Tel. 044 784 03 07  
Sonntag und Montag Ruhetag

## Suisse romande



**Nyon Région Tourisme**,  
office de promotion et d'information touristique de la région nyonnaise, recherche

### un(e) responsable pour l'office du Tourisme de St-Cergue – Jura

**Votre profil:**

- Expérience professionnelle de plusieurs années dans le secteur du tourisme et/ou formation Ecole de Tourisme
- Connaissance de l'offre touristique un avantage
- Maîtrise excellente du français, de l'allemand et de l'anglais
- Excellentes connaissances des outils informatiques courants
- Maîtrise des outils de communication multimédias
- Facilité de communication et d'organisation, polyvalent

**Vos principales missions:**

- Gouvernance de la destination St-Cergue – Jura
- Gestion du front-office, du site internet et des médias sociaux
- Planification et gestion marketing, création de produits
- Gestion, recrutement et formation du personnel d'accueil
- Réalisation et mise à jour de publications promotionnelles
- Gestion de projets
- Gestion du parc informatique et des points d'information NRT
- Relations médias, partenaires et prestataires
- Relations avec les milieux économiques et politiques

**Entrée en fonction à Nyon: 1<sup>er</sup> janvier 2012 ou à convenir**

Prière d'adresser votre offre sous pli confidentiel d'ici au 2 décembre à:  
Nyon Région Tourisme, Av. Viollier 8, 1260 Nyon.  
Tél.: +41 (0)22 365 66 00

Il ne sera répondu qu'aux dossiers complets (CV, certificats, prétentions salariales, photo) correspondants au profil ci-dessus.



Das sonnigste Gastro-Team in Wildhaus sucht noch einen

### Chef de partie

und eine

### Restaurationsfachfrau

in Jahresstelle. Wir sind das Bjiou – Hotel mit 50 Betten, grosser Restauration und schönster Sonnenterrasse.  
Für unsere mittlere Küchenbrigade von 5 qualifizierten Mitarbeitern und für unser Serviceteam, wünschen wir uns kompetente Fachkräfte mit welchen wir unsere naturnahe und kreative Küche weiter verfeinern und unsere Gäste aufmerksam und mit viel Freude verwöhnen können. Wenn Sie sich inmitten eines internationalen Sport- und Ferienortes so richtig wohl fühlen erwarten wir gerne ihre Bewerbung an:

Petra Federer, Hotel Sonne, 9658 Wildhaus  
[sonne@beutler-hotels.ch](mailto:sonne@beutler-hotels.ch)

## International



**Kanada**

### Sheraton Cavalier Hotel Calgary, Alberta

Wir suchen zur Vervollständigung unserer Küchenbrigade zum baldmöglichsten Eintritt

### Sous Chef

### Chef de Partie

### Chef de Partie Tournant

### Chef de Partie Grill Steakhouse

Für diese Jahresanstellung können wir leider nur Schweizer Bürger unter 30 Jahren mit Lehrabschluss berücksichtigen.  
Englische Sprachkenntnisse erforderlich

Bewerbungen senden Sie bitte an  
Executive Chef Horst Rosenthal  
Fax: +1 403 291 2834  
E-Mail: [execchef@shertoncalgary.ca](mailto:execchef@shertoncalgary.ca)  
Gerne beantworten wir Ihre Fragen  
Telefon: +1 403 250 6329



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hoteldirektor	Region Basel	J36909
Hoteldirektor	Region Bern	J36932
Direktor	Region Zürich	J37019
Geschäftspartner, Franchisenehmer/-in	ganze Schweiz	J36829
Leitung Restaurants	ganze Schweiz	J36784
General Manager	International	J36818
Direktor/-in	Tessin	J37066

### Reception / Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Concierge	Region Bern	J36970
Réceptionist/-in / Gruppen und Seminare (80-100%)	Region Bern	J36770
Rezeptionist / Night Auditor	Region Bern	J36761
Rezeptionistin	Region Bern	J36795
Empfangsmitarbeiter	Region Bern	J36804
Chef de réception	Region Bern	J37058
Praktikant/-in Réception	Region Bern	J37028
Réceptionist/-in	Region Bern	J37037
Hotelsekretärin / Réceptionistin	Region Mittelland (SO, AG)	J37074
Rezeptionist / Marketingmitarbeiter	Region Oberwallis	J36810
Réceptionist/-in	Region Zentralschweiz	J37063
Front Office Agent	Region Zürich	J36946
Night Auditor	Region Zürich	J36956
Rezeptionistin (w)	Region Zürich	J37072
Réceptionist/-in	Region Zürich	J36786
Praktikum im Bereich Rezeption und Marketing	Region Zürich	J37077
1. Réceptionist/-in	Region Zürich	J37079
Rezeptionist	Region Zürich	J36769
Director of Rooms Operations	Region Zürich	J36806
Réceptionist/-in 60%	Region Zürich	J37008
Mitarbeiter/-in Front Office	Region Zürich	J37009
Rezeptionspraktikant/-in	Region Zürich	J37014
Office Manager/-in	Region Zürich	J36920
Anlasskoordinator/-in	Region Zürich	J36921
Ass. Front Office Director	International	J37006
Chef de Réception (w)	Tessin	J37059
Rezeptionist	Region Freiburg	J36975
Front Office Manager	Region Freiburg	J36962

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de partie Pâtisserie	Region Basel	J37080
Küchenchef	Region Basel	J36939
Chef de partie	Region Bern	J36785
Chef Saucier	Region Bern	J37040
Demi-chef de partie	Region Bern	J36964
Commis de Cuisine	Region Bern	J37039
Chef Pâtissier	Region Bern	J37027
Sous Chef	Region Bern	J36800
Koch/Köchin	Region Mittelland (SO, AG)	J36792
Chef de partie	Region Ostschweiz	J36915
Alleinkoch	Region Ostschweiz	J37073
Commis de cuisine	Region Ostschweiz	J36916
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J37053
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J37064
Sous-Chef	Region Zürich	J36929
Chef de Partie / Bankett Sous Chef	Region Zürich	J37021
Sous Chef	Region Zürich	J37016
Jungkoch	Region Zürich	J36774
Koch/Köchin (Aushilfe auf Basis Stundelohn)	Region Zürich	J36906
Küchenchef	Region Zürich	J37069
Chef de Partie	Region Zürich	J37024
Entremetier	Region Zürich	J36990
Chef Pâtissier	Region Zürich	J36931
Chef de Partie	Region Zürich	J37018
Commis de Cuisine	Region Zürich	J36816
kreativer Chef de Partie	Region Zürich	J36817
Chef de Partie	Region Zürich	J36928
Küchenchef	Region Zürich	J36773
Chef de partie - England - Region London	International	J37052
Chef de partie - England - Region Dorset	International	J36809
Commis de cuisine - England - Region London	International	J37054

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis de cuisine - UK - Region London	International	J36763
Demi-chef pâtissier - England - Region Dorset	International	J37051
Chef de partie - UK - Region Hampshire	International	J36762

### F&B / Catering / Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
F&B Assistant	Region Basel	J37045
Eventkoordinator / Leiter Catering operativ	Region Bern	J36989
Verantwortlicher Take Away	Region Bern	J36801
Event Koordinator	Region Bern	J36968
Restaurantmanager	Region Bern	J36986
Betriebsassistent / Chef de service (m)	Region Mittelland (SO, AG)	J37075
F&B Assistent	Region Oberwallis	J37071
F&B Manager	Region Zentralschweiz	J37065
Einkauf & Warenkontrolle Assistent	Region Zentralschweiz	J36966
Leiter Bankette & Events	Region Zürich	J37011
Geschäftsführer Assistent (m)	Region Zürich	J37017
Event Manager	Region Zürich	J36957
Anlassleiter Bankette & Events	Region Zürich	J36930

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurantfachfrau/-mann	Region Basel	J37076
Chef de rang	Region Bern	J36969
Commis de Rang	Region Bern	J37038
Commis de rang	Region Bern	J36766
Restaurantleiter	Region Bern	J36803
Teamleader Service	Region Bern	J36798
Restaurationsfachmann	Region Bern	J36808
Chef de rang	Region Bern	J36911
Barfachmann	Region Bern	J36912
Chef de rang	Region Bern	J36794
Servicekraft	Region Bern	J36805
Restaurantleiter	Region Bern	J37003
Chef de Service Stv.	Region Bern	J36907
Servicepraktikant	Region Bern	J36981
Commis de rang	Region Graubünden	J37032
Commis de rang	Region Graubünden	J36972
Servicefachangestellte / Chef de rang	Region Graubünden	J36782
Barfachfrau	Region Graubünden	J36812
2. Chef de service	Region Graubünden	J37057
Barfachfrau	Region Graubünden	J36767
Chef de rang	Region Graubünden	J36914
Commis de bar	Region Graubünden	J36807
Betriebsassistent / Chef de service (m)	Region Mittelland (SO, AG)	J36790
Barfachmann	Region Mittelland (SO, AG)	J36764
Barfachmann	Region Oberwallis	J36768
Barfachmann	Region Oberwallis	J36813
Servicefachfrau	Region Oberwallis	J36999
Chef de rang	Region Ostschweiz	J36918
Servicekraft	Region Ostschweiz	J36982
Restaurationsfachmann	Region Ostschweiz	J36917
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J37055
Restaurationsfachmann	Region Zentralschweiz	J37050
Restaurationsfachmann	Region Zentralschweiz	J36965
Allrounder Bar / Service	Region Zentralschweiz	J37068
Restaurationsfachangestellte/-n	Region Zürich	J36923
Chef de Service	Region Zürich	J36925
F&B Wäiter Bar	Region Zürich	J36942
Servicepraktikant	Region Zürich	J37023
Chef de Rang	Region Zürich	J37020
Chinakoch (m)	Region Zürich	J37015
Baraushilfe (w)	Region Zürich	J37013
Bankettaushilfe	Region Zürich	J37012
Commis de Pâtisserie	Region Zürich	J36785
Leitung Restaurants	ganze Schweiz	J36783
Restaurant Manager	International	J37005
Demi-chef de rang - UK - Region Cheshire	International	J36760
Chef de bar	Region Freiburg	J36974
2. Restaurantleiter	Region Freiburg	J36984
Chef de service	Region Freiburg	J36985
Chef de rang	Region Freiburg	J36980

Zu verkaufen in bedeutendem Marktort in der Ostschweiz

**RESTAURANT – BAR**  
mit 130 Plätzen und grosser Küche  
sowie  
**Boulevard-Kafi**  
mit 35 Plätzen.

Teilweise umgebaut und neu eingerichtet, sehr schönes Ambiente. Lagerräume, Kühlraum, 2 Parkplätze in Tiefgarage. In der Umgebung genügend Parkplätze. 2 Minuten vom Bahnhof entfernt. Langjähriger Mietvertrag mit Option. Solvente Interessenten erreichen uns unter Telefon 052 534 02 63.

17019-7018

**HESSER**  
Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

14702-7120

**Anzeigen**



www.ledagio.ch  
17937-7048

Zu kaufen gesucht gegen Barzahlung:

Gebrauchte **Gastronomieküchen**, div. **Küchenteile** und -einrichtungen sowie **Maschinen** und **Apparate** für die **Waschküche** wie **Tumbler** und **Kleiderwaschmaschinen**. Die **Demontage** kann auch von meiner Firma übernommen werden. Die **Maschinen** und **Einrichtungen** werden im **Ausland (Ostblock)** wiederverwendet. Über ein Angebot würde ich mich jederzeit freuen.

Tel. 079 338 08 63  
Fax 044 768 23 34  
dragan@samorad.com

18130-7070

**WIRTEPATENT!**  
Sie möchten Ihre Zukunft sichern und mehr Geld verdienen? Unser moderner Fernkurs führt Sie direkt zum Ziel – ein Lokal unter Ihrer Führung. **Interessiert?**  
Senden Sie noch heute den **Coupon** ein.

**WIRTE-COUPON**  
**GASTROWIRT AG**  
Badenerstrasse 808, 8048 Zürich

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Beruf: \_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_ htr

15861-7311

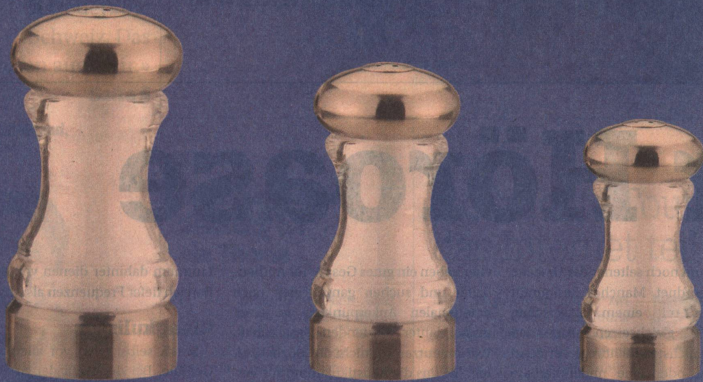
**PÄCHTER / GASTGEBER FÜR 3 STERN HOTEL IN ST. GALLEN GESUCHT**

Das Hotel wird 2012 erbaut und soll im Frühjahr 2013 als 3 Stern Business Hotel eröffnet werden und umfasst: 47 Zimmer, Gastro Outlet, 2 Seminarräume, Business Corner, Aufenthaltsraum, Rezeption und 41 Parkplätze

Detaillierte Informationen sind bei Kohl & Partner GmbH erhältlich: zuerich@kohl-int.ch oder Tel. 044 586 22 09

18119-7061

**Gesucht: Salzstreuer**  
**Gefunden: www.hotelmartplatz.ch**



**hotel**  
**marktplatz.ch**

Eine Dienstleistung von hotellerieuisse

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilier / marché d'immeubles**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

**Herausgeber / Editeur:** hotellerieuisse, 3001 Bern  
**Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:**  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

**Chefredaktion / Rédactrice en chef:** Elisabeth Hobmeier  
**Verlagsleitung / Chef d'édition:** Barbara König  
**Kundenberatung / Conseiller à la clientèle:** Michael Müller, Emanuel Müller  
**Anzeigen-Innenendienst / Service des annonces:** Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hännli

**E-Mail:** inserate@htr.ch / **Homepage:** www.htr.ch  
**Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi:** www.hoteljob.ch/Denise Karam

**Anzeigenstarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):**

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**  
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Stellenausschreibungen / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Kadernrubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenausschreibungen / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces**  
– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

Termine	Nr. 48/2011	Nr. 49/2011	Nr. 50/2011	Doppelnummer
– Ausgabe / Numéro	1. 12. 2011	8. 12. 2011	15. 12. 2011	Nr. 51/52/2011
– Erscheint / Parution	28. 11. 2011	5. 12. 2011	12. 12. 2011	19. 12. 2011
– Anzeigenschluss / Délai				

**Anzeigenschluss / Délai** Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern	Nr. 27/28 / 7.7.2011	Nr. 29/30 / 21.7.2011	Nr. 51/52 / 22.12.2011
Numéros couplés			

**Herstellung / Production:** NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

**Auflage WEMF-beglaubigt 2011 / tirage contrôlés REMP 2011:** Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.  
Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten versagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 47 / 24. November 2011

**Gestalten, berechnen und disponieren  
Sie Ihr Immobilieninserat selber unter  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)**

htr hotel revue

## Akustikplanung

In den vergangenen Jahrzehnten verlagerte sich unser Fokus immer mehr auf das Sehen. Das Hören wurde im Zusammenspiel der Sinne stark vernachlässigt.



Foto: G. K.

# Lärm oder Höroase



**DANIEL LATHAN**  
DIPL.-WIRTSCH.-ING. (FH)  
GESCHÄFTSFÜHRENDER  
VERWALTUNGSRAT  
SONAMI AG  
[WWW.SONAMI.CH](http://WWW.SONAMI.CH)

Räume haben eine Seele, sie strahlen etwas aus und wirken auf die Befindlichkeit der Menschen. Was ist aber, wenn sich die visuelle Absicht nicht mit der akustischen deckt? Immer öfter finden schicke, moderne aber harte Materialien Einzug in Restaurants, Lounges, Bars, Wellness-Bereiche und Hotel-Zimmer. Glas, geschliffene Beton- oder auch Holzböden reflektieren die Schallwellen, statt sie zu absorbieren, man spricht auch von schallharten Oberflächen. Werden Hotels vor allem unter Look-and-Feel-Gesichtspunkten geplant und akustische Vorgaben vernachlässigt, kann sich das negativ auf das Wohlbefinden Ihrer Gäste auswirken. Dabei wirken akustische Parameter meistens unterbewusst und werden selten aktiv wahrge-

nommen und noch seltener der Ursache Lärm zugeordnet. Manches Restaurant kann man mit einem akustischen Schlachtfeld gleichsetzen. Aus den unterschiedlichsten Richtungen ertönen Wortfetzen, oder eine undefinierbare Plätschermusik quillt mal leiser mal lauter zwischen den Wortfetzen hervor – die einzige Chance dagegen anzukämpfen ist das unbewusste Anheben der eigenen Stimme, was wiederum eine Anhebung des allgemeinen Lärmpegels bewirkt und sogar so weit gehen kann, dass man versucht, gegen die Reflexion (Hall) der eigenen Stimme anzukämpfen.

## Akustische Planung

Planer sollten daher viel Wert auf die Raumakustik legen. Moderne Verbrau-

cher haben ein gutes Gespür für Authentizität und suchen ganz gezielt nach emotionalen Ankerpunkten in einer immer lauter werdenden Gesellschaft. Warum nutzen wir nicht die Möglichkeiten, die uns die Akustikplanung zur Verfügung stellt und schaffen ganz gezielt Räume, in denen sich der Gast wieder ganzheitlich – akustisch wie visuell – wohlfühlt?

Für eine angenehme Raumakustik sollte die Nachhallzeit möglichst kurz sein. Glatte Flächen, wie sich parallel gegenüberliegende Wände, Parkettböden oder eine Betondecke sind ungünstige Vorbedingungen. Ausgleich schaffen hier schallabsorbierende Elemente: Mit-schwingende Deckensegel oder Wandverkleidungen mit ausreichend tiefem

Luftraum dahinter dienen vor allem im Bereich tiefer Frequenzen als Absorber.

## Klangkulisen

Musik selbst wirkt vor allem auf die Gefühle. Bei der Wahl der Art der Beschallung geht es in erster Linie darum, eine vertrauenswürdig, einladende, ehrliche und lebendige Atmosphäre zu schaffen, in der sich auch Mitarbeitende auf ihre Arbeit, die Informationen und die Kunden konzentrieren können. Ein Ansatz einer ausgewogenen, unaufdringlichen Klangkulisse kann die Verwendung von realen Naturklangbildern sein. Diese werden – nah an der Wahrnehmungsschwelle – als belebend, konzentrationsfördernd und gleichzeitig entspannend wahrgenommen.

Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

**Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg**

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch) Rubrik Beratung «Beraternetzwerk»

CURAVIVA.CH

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association